

2016年2月2日

株式会社 立花商店
グルメカカオ担当 鶴田

COCOA TOWN 社輸入代理店販売中止のお知らせ

平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

2015年5月より代理店営業をおこなっておりました COCOATOWN 社のカカオ加工機械について、2015年1月末日を持ちまして輸入代理店販売を中止致しました。代理店販売中止の理由と致しましては、カカオ磨砕機器はまだ開発途上の機器であるため日本市場で販売するにあたり十分な品質保証が弊社では出来かねると判断をしたためでございます。

今後につきましては COCOA TOWN 機器の輸入につきましてはアメリカ現地メーカーへ直接注文をしていただき、購入をしていただきますようお願い申し上げます。

なお、2015年～2016年1月までに弊社より購入いただきましたお客様への機器への品質保証、故障パーツの交換及び修理につきましては引き続き対応をさせていただきます。

また COCOATOWN 社メランジャー及び他社の WET GRINDER の輸入につきましては、通関時にプラスチック樹脂検査が必要とされるため昨年発行致しました次葉のご案内をよくご確認ください輸入されることをお勧め致します。

引き続き弊社は高品質カカオを販売するための品質改善に傾注して参りますのでご最員のほど宜しく御願申し上げます。

本件に関するお問い合わせ先：

株式会社 立花商店 東京支店

グルメカカオ担当：鶴田 絹

E-mail address:k-tsuruta@tachibana-grp.co.jp

以上

2015 年9 月4 日

株式会社 立花商店 担当：鶴田

メランジャー及び海外輸入機械について

現在アメリカにて販売をされているストーングラインダー（メランジャー）の製造メーカーは下記3 社ございます。

CocoaTown 社 <http://cocoatown.com/>

Santha 社 <http://www.santhetausa.com/>

Premier 社 <http://www.chocolatemelangeur.com/premier-chocolate-melangeur-10>

基本構造は 3 社とも異なり価格もそれぞれ異なります。海外からの食品加工機械を輸入する手続きについては、総ステンレス製のものであれば特に手続きに難しくありませんが、食品衛生法により食品に触れる箇所にプラスチック樹脂が使用されているものについては輸入通関の前に事前に検査確認が必要となります。その確認が取れていないものについては、日本での使用安全確認が取れていないため輸入通関を切ることができません。一方個人使用目的としてDHL等海外宅配便を使用しての輸入の際にはこのような検査にはかからず輸入をすることが可能です。ただ、日本へ輸入する際に正式に食品届を提出し樹脂の規格検査を行っていない機械で製造業・飲食業の営業活動を行うことは基本的には許されておりません。個人輸入扱いにて機械をDHL等海外宅配便にて行う際には自社の責任にて行ってください。

そのため立花商店では他社の機械に比べ高い価格にて機器を販売しておりますが、そちらの価格には、以下の利点を含んでおります。

- ①食品衛生法適合証明取得済
- ②日本にて在庫を保有しているためすぐに購入できる
- ③機器が壊れた際の交換部品、消耗部品のストック有り

それぞれの機器メーカーの製品にメリットとデメリットがございますので、比較されてご購入を検討されることをお勧め致します。

* 当資料はあくまで情報提供の一環として掲載をしており、cocoa town 社以外の 2 社のアメリカ製のメランジャーの品質を保証するものでもなく、使用を推奨するものではありません。

以上